

XXL FIRE ALARM

Spielanleitung * Instruction



beleduc

Das Spiel fördert

The game develops / Le jeu favorise / 游戏培养 / Het spel stimuleert /
Questo gioco stimola / El juego fomenta



Soziale Bildung: Gemeinsames Spielen, Arbeit der Feuerwehr kennenlernen

Social Education: Cooperative play, getting to know the work of the fire brigade

Socialisation: Jouer ensemble, découvrir le métier de pompier

语言教育：合作游戏，从而了解消防队的日常工作

Sociale ontwikkeling: Samen spelen, maak kennis met het werk van de brandweer

Educazione sociale: Gioco cooperativo, conoscere il lavoro dei vigili del fuoco

Desarrollo social: Jugar juntos, conocer el trabajo de los bomberos



Somatische Bildung: Feinmotorik beim Bewegen des Autos und setzen der Flammen

Health Education: Moving the fire engine and placing the flames helps to train fine motor skills

Formation somatique: Motricité fine pour déplacer les voitures et placer les flammes

健康教育：移动消防车，喷射火焰都有助于训练精细运动技能

Somatische ontwikkeling: Fijne motoriek bij het verplaatsen van de auto en het plaatsen van de vuurstenen

Educazione somatica: Si sviluppano capacità motorie quando si sposta l'automobile e si collocano le fiamme

Desarrollo somático: Motricidad fina al mover el camión y colocar las llamas



Künstlerische Bildung: Farberkennung

Art Education: Colour recognition

Formation artistique: Reconnaissance des couleurs

艺术和创新能力发展：颜色识别

Artistieke ontwikkeling: Kleurherkenning

Educazione artistica: Riconoscimento dei colori

Desarrollo artístico: Identificación de los colores



Spielinformationen

Game informations/Informations sur le jeu/
Información sobre el juego/Spelinformatie/
Informazioni sul gioco/ 游戏信息



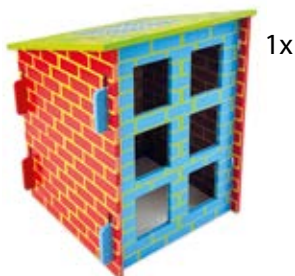
XXL FIRE ALARM

Löscht den Brand gemeinsam!

Extinguish the fire together!



GEMEINSAM SPIELEN
COOPERATIVE PLAY



1x



1x



1x



6x



13 Puzzleteile ergeben ein Spielbrett
13 puzzle pieces form one game board



1x

**Startfeld
Feuerwache**
start field
fire station



1x

**Zielfeld
Haus**
finish field
house



5x

Kurve
curve



6x

gerader Weg
straight path



Game Info

www.beleduc.de/xxl-fire-alarm



25585 XXL FIRE ALARM

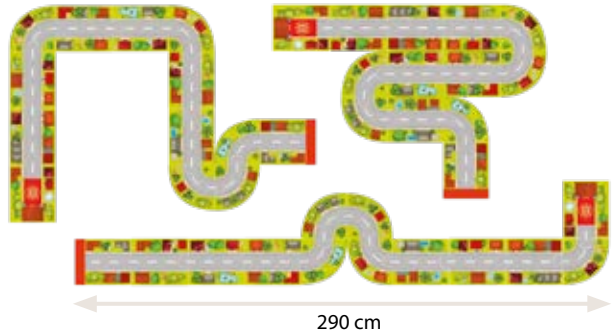
Hilfe! Das Hochhaus brennt! Zum Glück konnten alle Tiere und Menschen bereits in Sicherheit gebracht werden, aber ist das Haus noch zu retten? Das Team der Löschfreunde springt schnell ins Feuerwehrauto und macht sich auf den Weg zum Brand. Hoffentlich kommen sie rechtzeitig, bevor das Haus vollständig in Flammen steht!



Spielvorbereitung

Setzt die 13 Puzzleteile des Spielbretts zusammen, sodass das Startfeld Feuerwache und Zielfeld Haus je am Beginn und Ende der Straße platziert sind. Die Anordnung der geraden Wege und Kurven ist individuell – baut den Straßenverlauf auf, wie er euch gefällt.

**Aufbau-Beispiele
für das Spielbrett.**
Aber aufgepasst!
Es müssen immer alle
13 Teile verbaut werden!



Steckt nun das Haus zusammen und platziert es am Ende der Straße, hinter dem Zielfeld. Das Feuerwehrauto wird auf das Symbol der Feuerwache gestellt. Legt den Würfel und die Feuersteine neben das Spielbrett.



Spielverlauf

Das Hochhaus brennt! Zum Glück waren Brandschutzhelfer vor Ort und konnten durch ihr umsichtiges Verhalten bereits Menschen und Tiere in Sicherheit bringen. Nun macht sich die Feuerwehr auf den Weg, um den Brand zu löschen!

Der erste Spieler würfelt und schiebt das Auto so weit voran, bis die Farbe des Würfels in der Aussparung erscheint. Ist die Farbe Rot mit dem Feuersymbol zu sehen, wird das Auto so lange weitergeschoben, bis die Aussparung Rot zeigt. Aber Achtung, es kommt eine zusätzliche Aktion hinzu: ein Feuerstein wird in ein Fenster des Hochhauses gesetzt – der Brand breitet sich weiter aus! Anschließend wird der Würfel an den nächsten Spieler übergeben.



Spielende

Sobald in allen Fenstern des Hauses Feuersteine platziert wurden, ist das Spiel leider verloren, da das Haus nun vollständig brennt.

Schafft ihr es, das Haus rechtzeitig mit eurem Feuerwehrauto zu erreichen, bevor alle Fenster in Flammen stehen, kann der Brand gelöscht werden. Alle Spieler haben gemeinsam gewonnen.



Interessantes
Zusatzmaterial
zur Feuerwehr
online unter:





25585 XXL FIRE ALARM

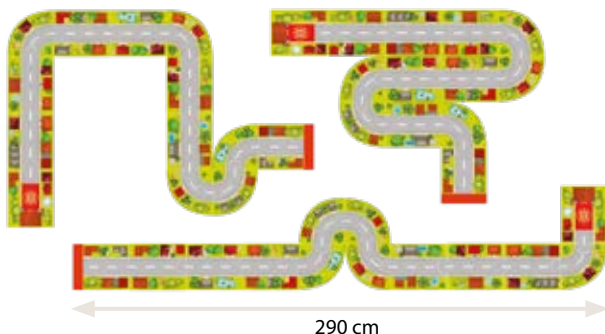
Help! The building is on fire! Fortunately, all the animals and people have already been brought to safety, but can the building still be saved? The firefighters quickly jump into the fire engine and make their way to the fire. Hopefully they will arrive in time before the house is completely engulfed in flames!



Game preparation

Assemble the 13 pieces of the game board so that the fire station (start field) and the house (finish field) are each placed at the beginning and end of the road. The arrangement of the straight paths and curves is random – build the road as you like it.

Here you can see examples of how to set up game board. But watch out! All 13 pieces have to be used.



Plug the house together and place it at the end of the road (behind the finish field) and the fire engine on the symbol on the fire station. The dice and the fire tokens are placed next to the game board.

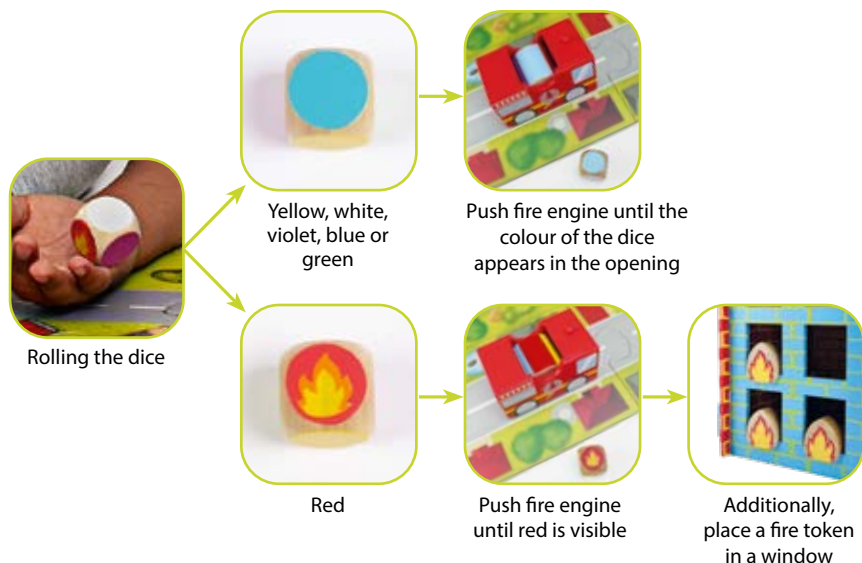




How to play

Help! The building is on fire! Fortunately, all the animals and people have already been brought to safety, but can the building still be saved? The firefighters quickly jump into the fire engine and make their way to the fire. Hopefully they will arrive in time before the house is completely engulfed in flames!

The first player rolls the dice and moves the fire engine until the colour of the dice appears in the opening. If the colour red with the fire symbol is visible, the fire engine is pushed forward until the opening shows red. But beware, there is an additional action: a fire token has to be placed in a window of the house – the fire continues to spread! The dice is then passed to the next player.



End of the game

As soon as all fire tokens are placed in the windows of the house, the game is unfortunately lost as the house is now completely on fire.

If you manage to reach the house in time with your fire engine before all windows are in flames, the fire can be extinguished. All players have won together.



Interesting
additional material
on the fire brigade
online at:





25585 XXL FIRE ALARM

Au secours ! L'immeuble est en feu ! Heureusement, toutes les personnes et leurs animaux ont déjà été mis en sécurité, mais le bâtiment peut-il encore être sauvé ? L'équipe de pompiers saute rapidement dans le camion et se dirige vers l'incendie. Espérons qu'elle arrive à temps avant que l'immeuble soit complètement en flammes !

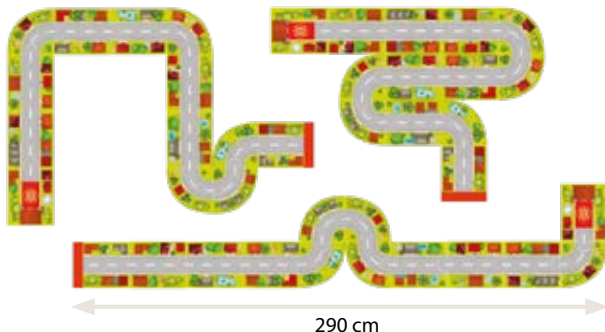


Préparation du jeu

Assemblez les 13 pièces de puzzle du plateau de jeu de manière à ce que la case départ de la caserne de pompiers et la case arrivée de l'immeuble soient situées respectivement au début et à la fin de la route. Vous pouvez construire le tracé de la route comme vous le souhaitez.

Exemples de montage pour le plateau de jeu.

Attention, vous devez toujours utiliser les 13 pièces !



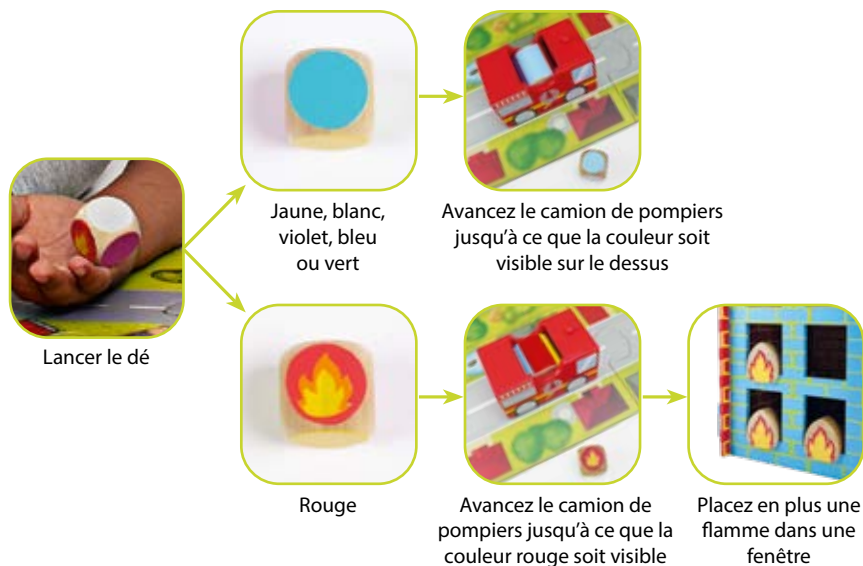
Assemblez maintenant l'immeuble et placez-le à la fin de la route, derrière la case arrivée. Placez le camion de pompiers sur le symbole de la caserne. Posez le dé et les 6 flammes à côté du plateau.



Déroulement du jeu

L'immeuble est en feu ! Heureusement, des personnes sur place ont pu, par leur comportement prudent, mettre les habitants et leurs animaux en sécurité. Maintenant, les pompiers sont en route pour éteindre l'incendie !

Le premier joueur lance le dé et avance le camion jusqu'à ce que la couleur du dé apparaisse sur le dessus du camion. Si la couleur rouge avec le symbole du feu est visible, le camion est poussé jusqu'à ce que le dessus montre le rouge. Mais attention, une action supplémentaire est ajoutée : une flamme est placée dans l'immeuble – l'incendie continue de se propager ! Le dé est ensuite passé au joueur suivant.



Fin du jeu

Dès que les flammes ont été placées dans toutes les fenêtres de l'immeuble, la partie est malheureusement perdue car tout a pris feu.

Si vous parvenez à atteindre l'immeuble à temps avec votre camion de pompiers avant que toutes les fenêtres ne soient en flammes, l'incendie peut être éteint. Les joueurs ont alors gagné tous ensemble.



Matériel supplémentaire concernant les pompiers en ligne :





25585 XXL FIRE ALARM

警报!

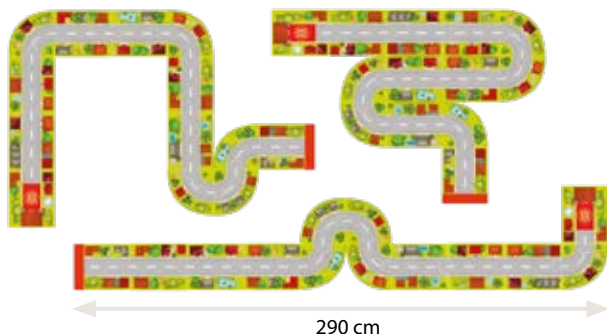
救命啊，大楼着火了！幸好所有的动物和人都已经被安全转移，但是这座大楼还有的救吗？消防队员们迅速跳进消防车，驶向火场开始救援。希望他们能在房子完全被火焰吞没之前及时赶到！



游戏准备

组装13块游戏板，将消防站（起始区）和大楼（终点区）分别放置于道路的起点和终点位置上。直道和弯道的排列是随机的，可以按照你喜欢的方式建造道路。

游戏板组装示例。
注意13块拼块必须都要用到。



现在把大楼拼装起来，并把它放在路的尽头（终点区的后面）。把消防车放在带有消防站标志的位置，把骰子和火焰标志放在游戏板旁边。

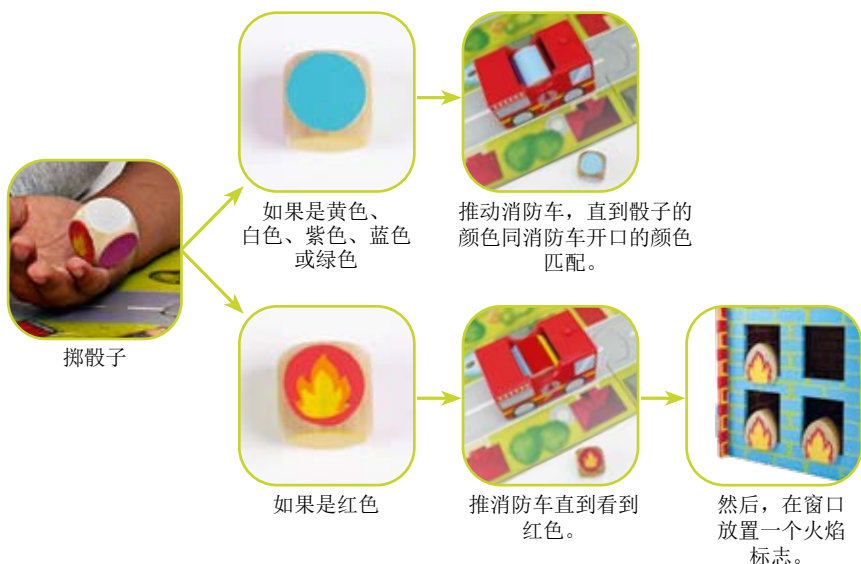




怎么玩？

救命啊，大楼着火了！幸好所有的动物和人员已经安全转移，但是这座大楼还有的救吗？消防队员们迅速跳进消防车，开始灭火救援。希望他们能在房子完全被火焰吞没之前及时赶到！

第一个玩家掷骰子，然后推动汽车前进，直到骰子的颜色在凹槽中出现。如果投掷到带有火焰标志的红色，就持续推动汽车，直到凹槽显示为红色。不过注意这时候需要把一块火焰标志放入大楼的窗户中，意味着此时火势会进一步蔓延！之后，把骰子交给下一个玩家。



游戏结束

当所有的火焰标志都放在房子的窗户上时，那很不幸，游戏失败了，因为大楼现在完全着火了。

如果你能在所有窗户都着火之前及时赶到着火大楼处，大火就能被扑灭。此时所有的玩家都获得胜利。



关于消防队的其他有趣资料，可通过以下线上方式获取：





25585 XXL FIRE ALARM

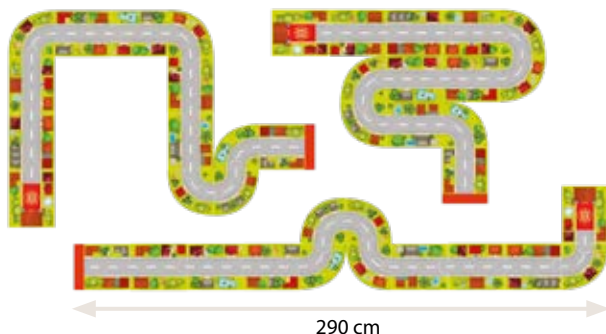
Help! De wolkenkrabber staat in brand! Gelukkig zijn alle dieren en mensen al in veiligheid gebracht, maar kan het huis nog gered worden? Het team van brandweervrienden springt snel in de brandweerauto en gaat op weg naar het vuur. Hopelijk zijn ze er op tijd, voordat het huis volledig in vlammen opgaat!



Spelvoorbereiding

Leg de 13 puzzelstukken van het speelbord zo in elkaar dat de brandweerkazerne het startveld is en de wolkenkrabber de finish is. De indeling van de rechte paden en bochten is individueel: bouw de weg zoals jij dat wilt.

Voorbeelden voor het speelbord:
Maar let op! Alle 13 onderdelen moeten altijd gebruikt worden!



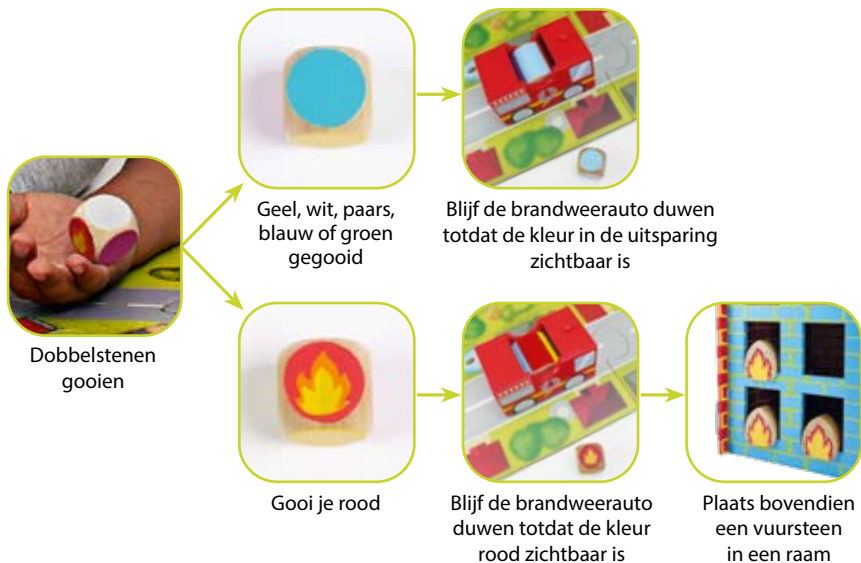
Zet nu het huis in elkaar en plaats deze aan het einde van de straat, bij de finish. De brandweerauto wordt op het symbool van de brandweerkazerne geplaatst, het startveld. Plaats de dobbelstenen en de vuurstenen naast het speelbord.



Speelwijze

De wolkenkrabber staat in brand! Gelukkig waren de brandweerm medewerkers ter plaatse en konden dankzij hun kordate optreden mensen en dieren in veiligheid brengen. Nu is de brandweerauto onderweg om de brand te blussen!

De eerste speler gooit de dobbelsteen en duwt de auto naar voren totdat de kleur van de dobbelsteen in de uitsparing van de brandweerauto verschijnt. Dobbel je de kleur rood met het vuursymbool dan wordt de auto verder geduwd totdat de uitsparing rood kleurt. Maar let op, er is nog een extra actie: er wordt een vuursteen in een raam van het huis geplaatst – het vuur verspreidt zich verder! Vervolgens wordt de dobbelsteen doorgegeven aan de volgende speler.



Einde van het spel

Helaas, zodra er vuurstenen in alle ramen van het huis zijn geplaatst, gaat het spel verloren omdat het huis nu volledig in brand staat.

Als het je lukt om met je brandweerauto op tijd het huis te bereiken voordat alle ramen in brand staan, kan de brand worden geblust. Alle spelers winnen samen.



Interessant
aanvullend
materiaal over
de brandweer
online op:





25585 XXL FIRE ALARM

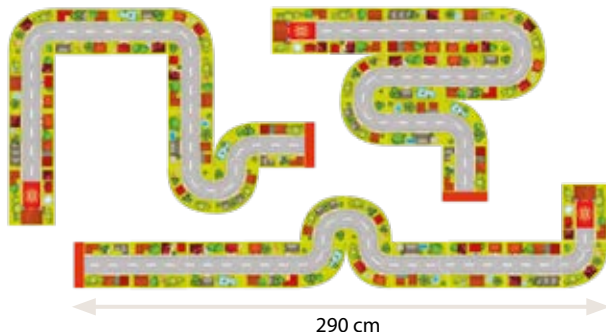
Aiuto! Il grattacielo sta bruciando! Fortunatamente, tutti gli animali e le persone sono già stati portati in salvo, ma si può ancora mettere in sicurezza l'edificio? La squadra dei vigili del fuoco salta velocemente sul camion e si dirige verso l'incendio. Speriamo che arrivino in tempo, prima che la casa sia completamente avvolta dalle fiamme!



Preparazione del gioco

Assemblate i 13 pezzi di puzzle per creare il tabellone in modo che il campo di partenza, la caserma dei pompieri, e il campo di arrivo, la casa, siano posizionati all'inizio e alla fine del percorso. La disposizione dei rettilinei e delle curve è libera – costruite il percorso stradale come preferite.

Esempi di montaggio del tabellone.
Ma fate attenzione!
Devono essere utilizzati tutti i 13 pezzi!



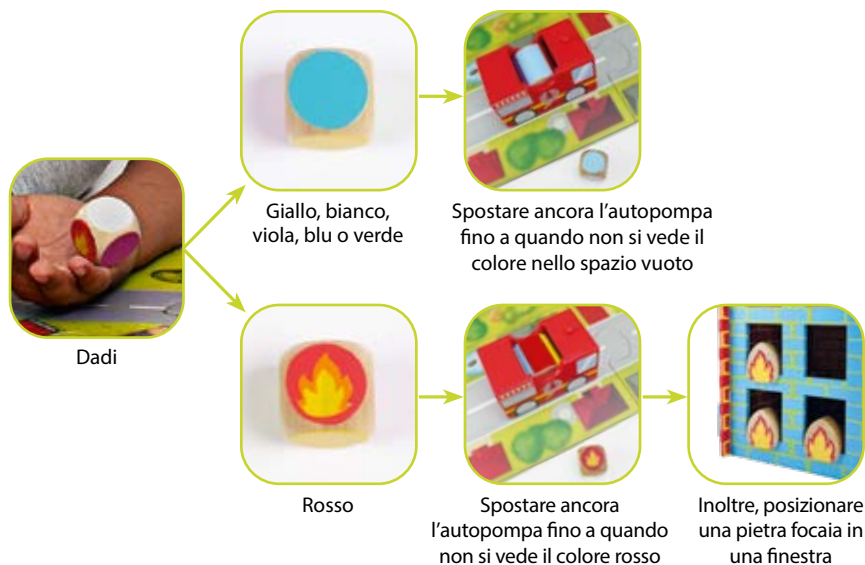
Ora montate la casa e posizionatela alla fine della strada, dietro il campo d'arrivo. Posizionate l'autopompa sul simbolo della caserma dei pompieri. Mettete il dado e i sassolini con il fuoco accanto al tabellone.



Svolgimento del gioco

Il grattacielo sta bruciando! Fortunatamente, degli addetti alla sicurezza antincendio erano presenti e sono riusciti, grazie al loro comportamento prudente, a mettere in salvo persone e animali. Ora i vigili del fuoco stanno arrivando per spegnere l'incendio!

Il primo giocatore lancia il dado e sposta il camion in avanti fino a quando il colore del dado appare sulla casella. Se appare il colore rosso con il simbolo del fuoco, l'auto viene spostata avanti finché la casella non mostra il rosso. Ma attenzione, c'è un'azione aggiuntiva: una pedina fuoco deve essere inserita in una finestra del grattacielo – diffondendo ulteriormente l'incendio! Il dado viene poi passato al giocatore successivo.



Conclusione del gioco

Non appena vengono posizionate le pedine fuoco in tutte le finestre della casa, la partita è purtroppo persa, ora la casa è completamente in fiamme.

Se, con il vostro camion dei pompieri riuscite a raggiungere la casa in tempo, prima che tutte le finestre siano avvolte dalle fiamme, l'incendio può ancora essere spento. Tutti i giocatori hanno vinto insieme la partita.



**Materiale
aggiuntivo sui
vigili del fuoco
scaricabile al link:**





25585 XXL FIRE ALARM

¡Socorro! La torre está ardiendo. Afortunadamente, todos los animales y las personas ya están a salvo, pero ¿podrá salvarse el edificio? El equipo de bomberos sube rápidamente al camión de bomberos y se dirige hacia el incendio. Con suerte, llegarán a tiempo antes de que la casa esté completamente envuelta en llamas.

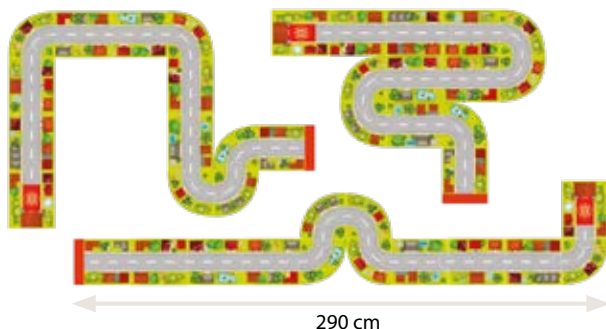


Preparación del juego

Armado el rompecabezas de 13 piezas del tablero de juego, asegurando que el campo inicial de la estación de bomberos y el campo final de la casa estén ubicados al principio y al final de la calle, respectivamente. La disposición de los caminos rectos y las curvas es individual – construid el trazado de la calle como más os guste.

Ejemplos de cómo montar el tablero de juego.

**¡Pero tened cuidado!
¡Siempre deben utilizarse
todas las 13 piezas!**



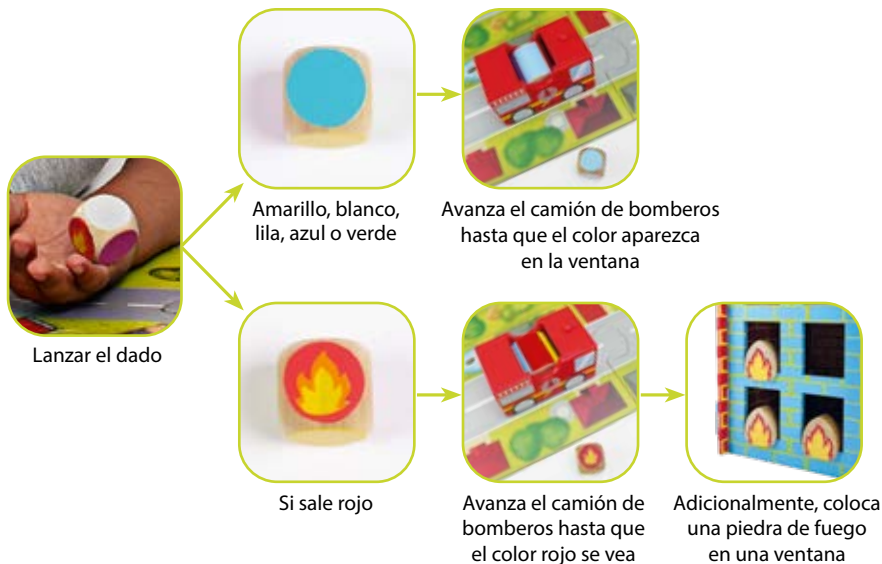
Ahora junta la casa y colócala al final de la calle, detrás del campo de tiro. Coloca el camión de bomberos sobre el símbolo del parque de bomberos. Coloca el cubo y los ladrillos refractarios junto al tablero de juego.



Desarrollo del juego

¡El rascacielos está ardiendo! Afortunadamente, había ayudantes de protección contra incendios en el lugar que pudieron poner a salvo a personas y animales gracias a su prudente comportamiento. ¡Ahora los bomberos están en camino para extinguir el fuego!

El primer jugador tira los dados y mueve el coche hacia adelante hasta que el color del dado aparezca en la hendidura. Si se ve el color rojo con el símbolo de fuego, el coche se empuja hasta que la hendidura muestre el color rojo. Pero ten cuidado, hay una acción adicional: una piedra de fuego se coloca en una ventana del rascacielos, ¡y el fuego se sigue extendiendo! Luego, el dado se pasa al siguiente jugador.



Final del juego

Si se colocan pedernales en todas las ventanas de la casa, la partida está lamentablemente perdida, ya que la casa está ahora completamente en llamas.

Si consigues llegar a la casa a tiempo con tu coche de bomberos antes de que todas las ventanas estén en llamas, el fuego podrá extinguirse. Todos los jugadores han ganado juntos.



Interesante material adicional sobre el cuerpo de bomberos en línea en:





Autor | Author



Dem Berufsfeuerwehrmann Helmut Punkte macht es viel Spaß, kreative Ideen zu entwickeln und in Spiele umzusetzen, da er die daraus resultierende Interaktion sehr schätzt. Es freut ihn umso mehr, dass dieses schöne und kooperative Spiel bei den Kleinsten das Interesse für das Thema Feuerwehr weckt. Spiele sind notwendig zur Führung eines menschlichen Lebens. Was sagte schon Albert Einstein: „Das Spiel ist die höchste Form der Forschung!“



Fireman Helmut Punkte enjoys coming up with creative ideas and turning them into interactive games. This fun and cooperative game is designed to stimulate children's interest in the fire brigade. For Punkte, games are part of life. As Albert Einstein once said, "Play is the highest form of research!"

Illustration



Entwicklung und Umsetzung der Illustration durch interne/n beleduc Designer/in.

Development and implementation of the illustration by internal beleduc design.



TIPPS FÜR ERZIEHER/-INNEN · TIPS FOR EDUCATORS



- Feuerwehr (Alter: 4+): Was macht eigentlich die Feuerwehr und warum tragen die Feuerwehrleute eine so umfangreiche Ausrüstung? Besprechen Sie mit den Kindern alles rund ums Thema Feuerwehr. Vielleicht gibt es sogar die Möglichkeit, eine Feuerwache zu besuchen und sich alles vor Ort zeigen zu lassen!
- *Fire brigade (age: 4+): What does the fire brigade do and why do firemen have so much equipment? Talk about the fire brigade with the children. Maybe you have the opportunity to visit a fire station and see everything up close!*



- Feuerwehrauto basteln (Alter: 3+): Lassen Sie die Kinder alte Kartons mitbringen. Diese können anschließend angemalt werden. Mit Klopapierrollen lassen sich zum Beispiel Schläuche und Leitern an das Auto kleben. Anschließend können Pappteller schwarz angemalt und als Räder genutzt werden.
- *Making fire engines (age: 3+): Ask the children to bring old cardboard. The cardboard can be painted – for example, toilet paper rolls can be glued to the engine to make pipes and hoses. Paper plates can be painted black and used as wheels.*

TIPPS FÜR ELTERN TIPS FOR PARENTS

Sprechen Sie mit Ihren Kindern über die Aufgaben der Feuerwehr. Wie erreiche ich die Feuerwehr im Notfall? Üben Sie mit Ihren Kindern, was im Ernstfall zu tun ist!

Talk with your children about what the fire brigade does. How do I reach the fire brigade in an emergency? Tell your children what to do in an emergency and practice together!

Bei welchem Notfall rufe ich die Feuerwehr?

In which emergency do I call the fire brigade?

Welche Telefonnummer wähle ich im Notfall?

Which telephone number do I dial in an emergency?

Welche Informationen helfen im Notfall?:

What information helps in an emergency?:

1. WER?

Wer ruft an?

1. WHO?

Who is calling?

2. WAS?

Was ist passiert?

2. WHAT?

What happened?

3. WO?

Wo ist der Notfall?

3. WHERE?

Where's the emergency?

4. WIE VIELE?

Wie viele Menschen sind betroffen?

4. HOW MANY?

How many people are affected?

5. WARTEN?

Soll ich auf Rückfragen warten?

4. WAIT?

Should I wait for enquiries?

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
09526 Olbernhau, Germany
Tel.: 0049 37360 162 0
Fax: 0049 37360 162 29
Mail: info@beleduc.de
www.beleduc.de

© beleduc 2024

Bitte Anschrift für Rückfragen aufbewahren.

Please retain for information.

Informations à conserver.

请保留包装材料上的产品信息。

Informatie te bewaren.

Conservare per future referenze.

Guardar esta información para futuras referencias.



DE: Achtung! Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. **EN: Warning!** Not suitable for children under three years. Choking hazard. Small parts. **FR: Attention!** Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Risque d'étouffement – contient des petites pièces. **ES: ¡Advertencia!** No conviene para niños menores de tres años. Contiene piezas pequeñas que pueden ser tragadas. Peligro de asfixia. **NL: Waarschuwing!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar. Bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren. **IT: Avvertenza!** Non adatto a bambini di età inferiore a tre anni. Parti di dimensioni ridotte. Pericolo di soffocamento. **CS: Upozornění!** Nevhodné pro děti do tří let. Malé díly. Nebezpečí udušení. **PL: Ostrzeżenie!** Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Małe części. Ryzyko zadławienia. **SK: Upozornenie!** Nevhodné pre deti do troch rokov. Malé časti. Nebezpečenstvo udusenja. **HU: Figyelmeztetés!** Csak három éves vagy annál idősebb gyermekek számára alkalmas. Kis alkatrészek. Fulladásveszély. **NO: Advarsell!** Ikke egnet for barn under tre år. Små deler. Kvelningsfare. **SV: Varning!** Inte lämplig för barn under tre år. Små delar. Risk för kvävning. **FI: VAROITUS!** Ei soveltu alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää pieniä osia. Tukehtumisvaara. **DA: Advarsel!** Ikke egnet for børn under tre år. Små dele. Fare for kvælning. **CN: 注意!** 内含小零件，不适合3岁以下儿童使用，以免窒息。

